

Các sự kiện, v.v... sẽ được tổ chức sau khi thực hiện triệt để biện pháp ứng phó với bệnh truyền nhiễm do virus Corona chủng mới gây ra. Chúng tôi rất mong nhận được sự hợp tác của các bạn trong việc rửa tay, đeo khẩu trang, giữ khoảng cách an toàn, v.v... khi tham dự sự kiện. Ngoài ra, để phòng ngừa bệnh truyền nhiễm lây lan, thành phố có thể hủy bỏ, tạm hoãn các sự kiện, v.v... và hạn chế sử dụng các cơ sở vật chất công cộng. Vui lòng truy cập trang web của thành phố để biết các thông tin mới nhất.



Từ ngày 9/2 (Thứ 5) ~ 12/2 (Chủ nhật), từ 9:00~ 17:00 (Ngày 12 (Chủ nhật) chỉ đến 16:00), chúng tôi tổ chức buổi triển lãm tác phẩm mỹ thuật của học sinh tiểu học và trung học cơ sở thuộc thành phố hữu nghị Mushaku-shi Shingo-ku và thành phố kết nghĩa Cupertino-shi, tại Bảo tàng Sakuragaoka. Mời bạn đến thưởng thức!

1. 全国共通おこめ券を受け取っていない方へ

Những ai chưa nhận được phiếu gạo chung toàn quốc

Liên hệ: Phòng Chính sách Kế hoạch Điện thoại: 0533-89-2126

Từ ngày 1/12/2022 (Thứ 5), chúng tôi đã phát phiếu gạo cho những người thuộc đối tượng (tại thời điểm ngày 1/8/2022 có đăng ký trong sổ cư trú cơ bản của TP Toyokawa và còn tiếp tục đăng ký cho đến ngày 31/10/2022).

Những người chưa nhận được phiếu gạo do "phiếu thông báo gửi hàng khi bạn vắng nhà hết thời hạn lưu trữ 1 tuần", chúng tôi sẽ thông báo bằng bưu thiếp sau ngày 1/2 (Thứ 4). Những ai có nguyện vọng nhận, trong thời gian còn thời hạn vui lòng đến trực tiếp địa điểm, nhớ mang theo thẻ chứng minh danh tính và bưu thiếp thông báo. Xin lưu ý, sau khi hết hạn chúng tôi không thể trao cho bạn.

Thời hạn: Đến hết ngày 10/3 (Thứ 6)

Địa điểm nhận: Phòng Chính sách Kế hoạch (Trụ sở chính Tòa thị chính Tầng 2).

2. マイナポータルからオンライン申請ができます

Bạn có thể làm đơn xin trực tuyến từ Mynaportal

Liên hệ: Phòng Chính sách Thông tin Điện thoại: 0533-89-2128

Từ ngày 6/2 (Thứ 2), bạn sẽ có thể sử dụng Mynaportal của Cơ quan Kỹ thuật số (Dịch vụ Pittari) để làm các thủ tục "Đặt lịch chuyển vào, Thông báo chuyển đi". Ngoài ra, các thủ tục cho nuôi dạy trẻ, bảo hiểm chăm sóc điều dưỡng, v.v... cũng sẽ tuân tự bắt đầu ứng dụng trực tuyến. Đối với một số thủ tục, cần xác minh danh tính trực tuyến, bạn cần thẻ My Number và điện thoại có thể đọc được thẻ My Number (nếu sử dụng máy tính cần đầu đọc thẻ). Để biết chi tiết về cách làm đơn cho các loại thủ tục, v.v... vui lòng kiểm tra trên trang web Mynaportal (Dịch vụ Pittari). Ngoài ra, liên quan đến thẻ My Number, vui lòng liên hệ Phòng cư dân. Các loại thủ tục khác sẽ được tuân tự bắt đầu ứng dụng. Chúng tôi sẽ thông báo trên trang web thành phố, v.v... ngay khi có quyết định ngày bắt đầu với các thủ tục.

3. 市民小菜園などの利用者

Người thuê vườn rau nhỏ thành phố v.v..

Liên hệ: Phòng Nông nghiệp Điện thoại: 0533-89-2138

Chúng tôi đang tìm người sử dụng các vườn rau nhỏ Shimin Shosaien do thành phố

quản lý và các nông trại Shimin Noen do chủ sở hữu đất nông nghiệp quản lý. Để biết chi tiết về cách ứng tuyển, v.v... vui lòng xem trên trang web thành phố.

Thời gian sử dụng: Ngày 1/4/2023 ~ 31/3/2024

Đăng ký: Đến hết ngày 1~ 17/2, trực tiếp hoặc qua điện thoại đến Phòng Nông nghiệp (Tòa thị chính phía Bắc Tầng 2). Cũng có thể đăng ký trên Trang web. Nếu có nhiều người ứng tuyển sẽ bốc thăm.

Tên khu vườn		Diện tích	Phí thuê (Giá 1 năm)
Shimin Shosaien	Yawata	20 m ²	7000 Yên
	Sanzogo		
	Zoshi		
	Asoda	50 m ²	10300 Yên
Shinozuka Shimin Noen		20 m ²	7000 Yên
		22.5 m ²	
		30 m ²	8100 Yên

※ Có trường hợp không còn trống.

4. 日本語能力試験の受験費を補助します

Hỗ trợ lệ phí thi năng lực tiếng Nhật

Liên hệ: Phòng Hợp tác quốc tế cư dân Điện thoại: 0533-89-2158

Chúng tôi sẽ hỗ trợ lệ phí thi cho người đã đậu kỳ thi năng lực tiếng Nhật được tổ chức vào ngày 4/12/2022 (Chủ Nhật).

Đối tượng: Người có địa chỉ trong TP Toyokawa, hoặc người chỉ biết tiếng mẹ đẻ không phải tiếng Nhật trong gia đình có trẻ đang theo học tại các trường tiểu học, trung học cơ sở trong thành phố, hoặc gia đình có trẻ đang theo học tại lớp học Kogitsune trong thành phố.

Số tiền hỗ trợ: 2.500 yên đối với người đã đậu.

Cách nộp đơn: Sau khi nhận được giấy thông báo kết quả đậu, vui lòng mang những giấy tờ sau đến Phòng Hợp tác quốc tế cư dân.

Những giấy tờ cần thiết: Nếu thiếu bất kỳ dù 1 trong các giấy nào sau đây, bạn sẽ không được nhận hỗ trợ.

(1) Giấy thông báo kết quả đậu kỳ thi năng lực tiếng Nhật

(2) Thẻ ngoại kiều của người dự thi

(3) Sổ ngân hàng dùng để nhận tiền chuyển khoản

Khác: Chương trình hỗ trợ sẽ kết thúc khi hết ngân sách dự kiến. Từ năm nay đối tượng hỗ trợ chỉ dành cho người đã đậu.

5. 児童手当を支払います

Chi trả trợ cấp nuôi dạy trẻ của thành phố

Liên hệ: Phòng Hỗ trợ nuôi dạy trẻ Điện thoại: 0533-89-2133

Phần chi trả định kỳ tháng 2 (phần tháng 10~ 1) sẽ được chuyển khoản đến tài khoản của tổ chức tài chính đã chỉ định vào ngày 7/2 (Thứ 3). Bạn vui lòng kiểm tra sổ tiết kiệm, v.v... vì chúng tôi sẽ không thông báo chi trả đến từng cá nhân.

6. 市遺児の育成をはかる手当を支払います

Chi trả trợ cấp nuôi dạy trẻ mồ côi thành phố

Liên hệ: Phòng Hỗ trợ nuôi dạy trẻ Điện thoại: 0533-89-2133

Phần chi trả định kỳ tháng 2 (phần tháng 1~ 2) sẽ được chuyển khoản đến tài khoản của tổ chức tài chính đã chỉ định vào ngày 15/2 (Thứ 4). Bạn vui lòng kiểm tra sổ tiết kiệm, v.v... vì chúng tôi sẽ không thông báo chi trả đến từng cá nhân.

7. 麻疹・風しんワクチン (MR) 第2期の定期予防接種はお済みですか Bạn đã tiêm chủng dự phòng định kỳ lần 2 vắc xin Sởi- Rubella (MR) chưa?

Liên hệ: Trung tâm Y tế Điện thoại: 0533-89-0610

Thời hạn: Đến hết ngày 31/3 (Thứ 6)

Đối tượng: Trẻ được sinh ra từ ngày 2/4/2016~ 1/4/2017 chưa được tiêm phòng.

Chi phí: Miễn phí

Đăng ký: Điện thoại đến cơ sở y tế có hợp đồng tiêm chủng được đăng trên Trang chủ thành phố. Trong trường hợp muốn tiêm phòng tại cơ sở y tế ngoài thành phố, bạn cần làm thủ tục tại Trung tâm Y tế. Trước hết vui lòng mang theo Sổ tay mẹ con, trực tiếp đến Trung tâm Y tế.

Khác: Nếu quá thời hạn quy định thì sẽ phải trả phí. Trường hợp không có phiếu tiêm chủng cần thiết khi tiêm phòng, vui lòng liên hệ với Trung tâm Y tế.

新型 しんがた コロナウイルス かんせんしょうじょうほう 感染症情報

Thông tin về dịch truyền nhiễm virus corona chủng mới

Về Tiêm chủng theo nhóm

Chúng tôi đang tiến hành tiêm chủng theo nhóm cho đối tượng người từ 12 tuổi trở lên, trẻ nhỏ và trẻ sơ sinh. Nếu bạn có nguyện vọng, sau khi chuẩn bị sẵn phiếu tiêm Kupon trên tay hãy đặt lịch. Để biết chi tiết, vui lòng xem trên trang chủ thành phố.

■Người từ 12 tuổi trở lên

Địa điểm: Shimin Plaza (Tòa Prio 2 Tầng 4)

Đối với những người chưa tiêm Lần 1 và 2, sẽ tiêm vắc xin như trước đây. Đối với vắc xin đối ứng với chủng Omicron, sẽ thực hiện tiêm bổ sung từ Lần thứ 3~ 5.

Đối với Tiêm chủng cá nhân, vui lòng đặt lịch trực tiếp tại các cơ sở y tế.

■Trẻ nhỏ · Trẻ sơ sinh

Địa điểm: Hoken Center

Đối với trẻ em từ 5~ 11 tuổi (trẻ nhỏ), sẽ tiêm Lần 1 và 2 và bổ sung Lần 3. Đối với trẻ từ 6 tháng tuổi ~ 4 tuổi (trẻ sơ sinh), đang thực hiện tiêm vắc xin. Chúng tôi sẽ gửi bưu thiếp cho những người thuộc đối tượng, hãy làm theo hướng dẫn để đăng ký yêu cầu gửi phiếu tiêm Kupon. Ngay sau khi nhận phiếu tiêm hãy đặt lịch để được tiêm chủng.

Trung tâm cuộc gọi tiêm vắc xin corona chủng mới TP Toyokawa

Điện thoại: 0533-56-2210 FAX: 0533-89-5960

Giờ làm việc: 9:00~ 17:00 (kể cả Thứ 7, Chủ nhật và Ngày lễ)

※Tại trung tâm cuộc gọi, ngoài tiếng Nhật, bạn có thể thực hiện cuộc gọi bằng tiếng Anh vào thứ 2~ thứ 6 hàng tuần, tiếng Trung vào thứ 5 hàng tuần và tiếng Bồ Đào Nha vào thứ 4 và thứ 6 hàng tuần.

Bác sĩ trực cấp cứu tháng 2

2月の救急当直医

Vui lòng kiểm tra thời gian tiếp nhận trước khi đến khám. Bác sĩ trực cấp cứu có thể thay đổi, để xác nhận vui lòng liên hệ **Sở Cứu hỏa (0533-89-0119)**

Khoa nội, khoa nhi (内科・小児科)

Ngày thường: 19:30 ~ 22:30

Thứ 7: 14:30 ~ 17:30, 18:45 ~ 22:30

Chủ nhật, Ngày lễ: 8:30 ~ 11:30, 12:45 ~ 16:30, 17:45 ~ 22:30

Kyujitsu Yakan Kyubyo Shinryojo (Hagiyama cho) 0533-89-0616

Hàng ngày: 23:00 ~ 8:00

Toyokawa Shimin Byoin (Yawata cho) 0533-86-1111

Khoa ngoại (外科)

Thứ 7: Tiếp nhận từ sau khi kết thúc thời gian khám chữa bệnh ~ 18:00

Chủ nhật, Ngày lễ: Tiếp nhận từ 10:00 ~ 18:00

Ngày 4	Thứ 7	Ozeki Seikei Geka (Mito cho)	0533-77-1212
Ngày 5	Chủ Nhật	Higuchi Byoin (Suwa)	0533-86-8131
Ngày 11	Thứ 7	Kachi Byoin (Kou cho)	0533-88-3331
Ngày 12	Chủ Nhật	Toyokawa Sakura Byoin (Ichida cho)	0533-85-6511
Ngày 18	Thứ 7	Sasaki Seikei Geka (Miyahara cho)	0533-83-3377
Ngày 19	Chủ Nhật	Goto Byoin (Sakuragi dori)	0533-86-8166
Ngày 23	Thứ 5	Miyachi Byoin (Toyokawa cho)	0533-86-7171
Ngày 25	Thứ 7	Higuchi Byoin (Suwa)	0533-86-8131
Ngày 26	Chủ Nhật	Sogo Aoyama Byoin (Kozakai cho)	0533-73-3777

Ngày thường: Sau khi kết thúc thời gian khám chữa bệnh ~ 8:00

Thứ 7, Chủ nhật, Ngày lễ: 18:00 ~ 8:00

Toyokawa Shimin Byoin (Yawata cho) 0533-86-1111

Nha khoa

(歯科)

Ngày thường, Thứ 7: 20:00 ~ 22:30

Chủ nhật, Ngày lễ: 9:00 ~ 11:30

Toyokawa shi Shika Iryo Center (Suwa) 0533-84-7757

Phụ khoa

(婦人科)

Tiếp nhận từ 9:00 ~ 16:30

Ngày 5	Chủ Nhật	Watanabe Maternity (Ushikubo cho)	0533-85-3511
Ngày 26	Chủ Nhật	Fujisawa F.K (Yotsuya cho)	0533-84-1180

Khoa mắt

(眼科)

Tiếp nhận từ 19:00 ~ 21:00

Ngày 19	Chủ Nhật	Tsuyama Clinic (Ogi cho)	0533-56-3588
Ngày 26	Chủ Nhật	Minami Eye Clinic (Suwa)	0533-95-0606

Khoa tai mũi họng

(耳鼻科)

Tiếp nhận từ 19:00 ~ 21:00

Ngày 5	Chủ Nhật	Itaya Jibiinkoka (Baba cho)	0533-89-8733
Ngày 12	Chủ Nhật	Zoshi Jibiinkoka (Zoshi)	0533-86-8880
Ngày 19	Chủ Nhật	Sogo Aoyama Byoin (Kozakai cho)	0533-73-3777
Ngày 26	Chủ Nhật	Akebonocho Jibiinkoka (Higashiakebono cho)	0533-83-3341

Khoa tiết niệu

(泌尿器科)

Tiếp nhận từ 19:00 ~ 21:00

Ngày 4	Thứ 7	Shiraya lin (Ichinomiya cho)	0533-93-2310
Ngày 18	Thứ 7	Ono Jinhinyokika (Baba cho)	0533-86-9651

Quầy tư vấn dành cho người nước ngoài

Phòng hợp tác quốc tế cư dân thành phố Toyokawa

Thời gian tiếp nhận: Từ thứ 2 đến thứ sáu, từ 8:30 đến 17:15

Số điện thoại: 0533-89-2158

Trang web: <http://www.city.toyokawa.lg.jp/vietnamese/>

Hiệp hội giao lưu quốc tế thành phố Toyokawa

Thời gian tiếp nhận: Từ thứ 2 đến thứ 6, từ 8:30 đến 17:15

Số điện thoại: 0533-83-1571 (Tiếng Tây Ban Nha, Bồ Đào Nha, Anh, Trung Quốc)

Dân số thành phố Toyokawa tại thời điểm ngày 1 tháng 1 năm 2023: 184.405 người

- ◎ Người nước ngoài: 7.354
- ◎ Brazil: 2.861
- ◎ Việt Nam: 1.416
- ◎ Philippines: 800
- ◎ Peru: 475
- ◎ Trung Quốc: 464
- ◎ Hàn Quốc: 462
- ◎ Indonesia: 344
- ◎ Nepal: 122
- ◎ Thái Lan: 65
- ◎ Myanmar: 48
- ◎ Khác: 297

Bản tin Toyokawa Koho Toyokawa 広報とよかわ ベトナム語

Toyokawa shi Shimin Kyodo Kokusai Ka 豊川市市民協働国際課

Tel: 0533-89-2158 Fax: 0533-95-0010 e-mail: kyodokokusai@city.toyokawa.lg.jp